

**Informarea nr. 4001/2018**  
**a Administrației Naționale Fiscale și Vamale (NAV)**  
**privind aplicarea în procedură de urgență a amenzii vamal-administrative,**  
**emisă la adresa cetățenilor străini care nu vorbesc limba maghiară**

În cazul încălcării dispozițiilor legale privind controlul vamal și supravegherea vamală, conform articolului 84, alineatul (1), litera b) din Legea CLII din anul 2017 privind metodologia de aplicare a dreptului vamal unional (denumită în continuare: Lv.), articolul 89, alineatul (1) din Lv. în vigoare permite dispunerea amenzii vamal-administrative în procedură de urgență, procedură care - în sensul articolului 89, alineatul (5) din Lv. - față de cetățenii străini care nu vorbesc limba maghiară - în cazul în care sunt de acord - poate fi desfășurată și cu omiterea utilizării unui interpret, dacă persoana vizată, după preluarea informării în limbă străină, emise de conducătorul Administrației Naționale Fiscale și Vamale, privind desfășurarea procedurii în regim de urgență, renunță în scris la utilizarea interpretului. În temeiul celor descrise mai sus, emit următoarea informare.

**1.** În cursul procedurii în regim de urgență se va aplica informarea intitulată „Dispunerea la fața locului și încasarea amenzii vamal-administrative, respectiv confiscarea mărfurilor neunionale puse sub sechestru” emisă în limbile maghiară, ucraineană, sârbă, croată, germană, engleză, franceză, rusă, română, slovacă, cehă, poloneză, bulgară, turcă, arabă, ebraică și chineză (în continuare: informarea în limbă străină) (anexele 1-18).

**2.** În urma preluării informării în limbă străină, figurând în anexele 1-18, conform celor cuprinse în articolul 89, alineatul (5) din Lv., cetățeanul străin care nu vorbește limba maghiară poate declara în scris, dacă solicită sau nu delegarea unui interpret în cauză, respectiv dacă își exprimă acordul în vederea derulării procedurii în regim de urgență. Aceste declarații se vor formula în rubricile corespunzătoare ale formularului de informare. Agentul fiscal care efectuează controlul în speță se va îngriji ca persoana care a încălcat legea să cunoască informarea în limbă străină în limba pe care o vorbește și să dea declarațiile necesare.

**3.** Exemplarul original completat al declarației revine autorității vamale, care va constitui parte integrantă a dosarului cauzei, iar copia îi revine persoanei care a încălcat prevederile legale.

**4.** Informarea este valabilă începând cu 01 ianuarie 2018. De la data începerii valabilității informării, informarea nr. 4007/2016 pentru cetățenii străini care nu vorbesc limba maghiară, privind aplicarea amenzii vamal-administrative în regim de urgență, își pierde valabilitatea.

Budapesta, la ..... 2018.

Tállai András  
conducătorul Administrației Naționale  
Fiscale și Vamale